

протяжении десятилетий жесткие противозаконные и экстерриториальные меры применялись против Кубы — небольшого, дружелюбного и демократического государства. Они не сработали и никогда не сработают. Моя делегация присоединяется к подавляющему большинству членов международного сообщества, призывая к снятию длящегося десятилетия эмбарго против Кубы, с тем чтобы дать возможность трудолюбивому народу этой страны добиваться своих целей в области развития в обстановке мира. Надо жить и давать другим возможность жить нормально.

В то же время необходимо незамедлительно решить вопрос Тайваня. Законное стремление народа Тайваня обрести свой голос и занять свое место в Организации Объединенных Наций нельзя больше игнорировать. Тайвань — это важный субъект в глобальной экономике, и он вносит огромный вклад в обеспечение глобального мира и безопасности. Он должен быть официально признан в качестве ответственного члена международного сообщества. Самым простым путем признания Тайваня было бы решение о предоставлении ему заслуженного места в Организации Объединенных Наций.

В этой связи правительство Гамбии решительно протестует против нарушения Генеральным комитетом правил процедуры 12 сентября этого года, когда два пункта, предложенные для внесения в повестку дня его членами, были объединены, что не позволило членам принять участие в обсуждении этих пунктов. Поэтому мы попросим Организацию Объединенных Наций незамедлительно дать юридическое заключение, с тем чтобы нам была предоставлена возможность участвовать в дискуссии по этой теме, на что мы имеем полное право.

В заключение позвольте мне поприветствовать и поблагодарить одного из выдающихся представителей Африки Его Превосходительство г-на Кофи Аннана, с которым мы прощаемся, поскольку это будет последняя для него сессия Генеральной Ассамблеи за период пребывания на посту Генерального секретаря. Президент аль Хаджи Яйя Джамме имел возможность воздать ему должное во время встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран Африканского союза, состоявшейся в Банжуле в июле. Поэтому я хотел бы сказать, что правительство и народ Гамбии признательны ему за руководство, за прекрасные дипломатические навыки, за продемонстрированную приверженность ме-

ждународному миру, безопасности и развитию, а также за его непоколебимую верность международной системе. Г-н Аннан завершает свою работу на посту Генерального секретаря, но я уверен в том, что он будет оставаться с нами и будет готов прийти нам на помощь, когда потребуются его мудрость и огромный опыт в решении сложных глобальных проблем. Мы желаем ему всяческих успехов в его будущей деятельности, а также желаем ему и его семье доброго здоровья и счастья в новой жизни.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Гвинеи-Бисау Его Превосходительству г-ну Антониу Исааку Монтейру.

Г-н Монтейру (Гвинея-Бисау) (*говорит по-португальски; устный перевод с французского текста обеспечен делегацией*): Работа шестидесяти первой сессии Генеральной Ассамблеи началась в очень тревожной обстановке. Мы отмечаем сохранение целого ряда конфликтов и возникновение новых горячих точек, которые представляют собой серьезную угрозу международному миру и стабильности. Нищета и голод в мире не уменьшились, несмотря на огромные усилия наших стран по улучшению условий жизни наших народов. Мы отмечаем даже ухудшение социальных условий и медицинского обслуживания миллионов людей в результате таких пандемических заболеваний, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, особенно на африканском континенте.

Проблемы политического, экономического, финансового, социального и экологического характера, с которыми сталкивается мир, приобретают все более тревожные масштабы. Это требует согласованных усилий всего международного сообщества. Поэтому мы должны работать сообща, чтобы укреплять существующую многостороннюю систему и способность Организации Объединенных Наций действовать в целях более эффективного решения этих проблем.

Наши народы ожидают от этой Организации конкретных, быстрых и эффективных мер, имеющих целью создание современных и эффективных оперативных структур. Коротко говоря, необходимо срочно реформировать систему Организации Объединенных Наций.

Г-жа Председатель, именно в этом контексте, от имени Гвинеи-Бисау, которую я имею честь представлять, я тепло поздравляю Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе нынешней сессии. Мы уверены, что Ваши качества и Ваш богатый опыт являются гарантией успеха нашей работы. Под Вашим руководством будет обеспечена новая динамика, которая позволит поощрять совместные усилия, направленные на достижение мира. Я хотел бы заверить Вас в готовности нашей делегации к полному сотрудничеству с Вами в усилиях по содействию достижению наших общих целей.

Позвольте мне также выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Яну Элиассону за его приверженность нашей Организации и за важные результаты, достигнутые в ходе шестидесятой сессии. Я имею в виду, в частности, создание Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству, членом которой является моя страна.

Недавно мы принимали участие в работе четырнадцатого Саммита Движения неприсоединения, проведенного в Гаване, где собралось много мировых лидеров. Эти видные деятели, включая главу Государства Гвинея-Бисау, обсуждали мировые проблемы, серьезность которых не вызывает сомнений у всех нас и требует от нас согласованных и коллективных действий. Согласованные на Саммите выводы, а также инициативы, которые мы намерены предпринять от имени нашего Движения, во многом соответствуют мнениям, рекомендациям и решениям, изложенным Генеральным секретарем в его ежегодном докладе о работе Организации, который он столь блестяще представил Ассамблее.

Никто сегодня не может ставить под вопрос серьезность положения на Ближнем Востоке, в особенности в Ливане. Таким же образом обстоит дело в связи с трагическими условиями, в которых живут в Дарфуре миллионы наших африканских братьев. Ясно, что мы не можем больше мириться с систематическим нарушением международных норм. Не можем мы также понять, почему мы неспособны принять согласованные и ответственные меры на основе переговоров, с тем чтобы покончить с трагической ситуацией, которая угрожает жизни ни в чем не повинных и уязвимых людей. Наши братья в Дарфуре имеют право на сострадание и солидарность Африки в частности и международного сообщества в целом.

Если нынешние тенденции в мире сохранятся, бедные страны не смогут достичь целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), к 2015 году. Реформ, которые планируются или уже внедряются в наши системы управления, соблюдения принципов демократии и уважения прав человека, к сожалению, недостаточно для достижения показателей роста, жизненно важных для возрождения наших экономик.

В наших странах экономическая и финансовая ситуация зависит от внутренних и внешних факторов, которые мы не контролируем. Протекционистские меры и субсидии для таких сельскохозяйственных продуктов, как хлопок, сахар и мука, серьезно подрывают конкурентоспособность наших фермеров. Отсутствие договоренности о правилах, которые должны регулировать международную торговлю, и необходимой политической воли и прогресса в ходе переговоров в рамках Всемирной торговой организации усугубляет ситуацию.

Нам нужно признать, что мы далеки от достижения целей, определенных в Монтеррейском консенсусе и Йоханнесбургском плане осуществления, которые касаются развивающихся стран, в частности наименее развитых стран. Мы также ощущаем дисбаланс в процессе глобализации. Это серьезные препятствия для нашего развития. Среднесрочный обзор Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов фактически по-новому высветил недостатки и по-прежнему неадекватный уровень помощи в целях развития. В этой обстановке наши усилия по ликвидации нищеты и достижению более высокого уровня жизни в наших странах находятся под угрозой.

Значительная часть нашего населения, в частности наша молодежь, во все большей степени становится жертвой пессимистических настроений из-за очень высокого уровня безработицы и отсутствия надежд на лучшее будущее. Тысячи молодых людей переживают такую степень отчаяния, что даже готовы рисковать своей жизнью в поисках других форм существования, которые, к сожалению, зачастую оказываются призрачными. Международное сообщество должно уделять больше внимания этому вопросу, с тем чтобы мы могли найти средства обеспечить возрождение надежды в сердцах наших молодых людей. Я думаю, прежде всего, о создании центров профессиональной подготовки и содей-

вии таким мероприятиям по созданию рабочих мест, что позволит обеспечить их более успешную интеграцию в общество.

Я хотел бы также подчеркнуть в этой связи значение Совещания на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, которое впервые было проведено в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Я убежден, что благодаря такому диалогу и сотрудничеству на международном уровне мы будем лучше подготовлены к тому, чтобы покончить с незаконной иммиграцией и организованной преступностью, с которой более или менее связано это трагическое явление.

Гвинея-Бисау, значительное число граждан которой проживает за границей, уделяет особое внимание вопросу миграции. Поэтому мы приветствуем то место, которое ей отводится в повестке дня международного сообщества. Мы поддерживаем соответствующие рекомендации Диалога на высоком уровне по вопросу о миграции и развитии, который состоялся здесь, в Нью-Йорке, две недели назад. Мы знаем о той роли, которую играет наша диаспора в экономике развивающихся стран, благодаря денежным переводам и другим видам вкладов. Моя страна привержена разработке соответствующей национальной политики по этому вопросу в сотрудничестве с нашими партнерами по развитию, в особенности со странами назначения.

Гвинея-Бисау приняла у себя 17 июля шестнадцатую конференцию глав государств Сообщества португалоговорящих стран (СПГС). Главы государств нашего Сообщества подтвердили свою решимость наращиванию усилий по искоренению голода и нищеты. Они также взяли на себя обязательства принять конкретные меры по мобилизации внутренних и внешних ресурсов для достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), к 2015 году. Упрочение демократии, верховенство права и вопросы прав человека также были предметом особого внимания наших лидеров. Они являются обязательными условиями для международного мира и безопасности. Главы государств также приняли решение укреплять отношения между СПГС и Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями в целях установления эффективных партнерских отношений.

Позвольте мне в этой связи поблагодарить от имени СПГС всех наших партнеров за ту важную помощь, которую они оказывают самым слабым членам нашего сообщества. Я хотел бы также обратиться к нашим партнерам по развитию в целом и Группе восьми стран в частности с просьбой об оказании нам помощи в решении важного вопроса, связанного с бременем нашей внешней задолженности.

Год спустя после выборов в Гвинею-Бисау, которые подтвердили восстановление нормального конституционного положения в моей стране, я хотел бы вновь особо отметить приверженность народа, правительства и в особенности г-на Жуана Бернарду Виейры, президента Гвинеи-Бисау, которые не жалеют усилий для укрепления мира, достижения политической стабильности и национального примирения. В этой области был достигнут значительный прогресс. Однако необходимо подчеркнуть, что сложность нынешних реформ, особенно в том, что касается реформы сектора обороны и сил безопасности, с учетом отсутствия у нас необходимых ресурсов, требует стабильной и существенной поддержки международного сообщества. Я хотел бы выразить признательность всем партнерам, особенно нашим братьям по Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Сообществу португалоговорящих стран (СПГС), за оказанную помощь и создание Международной контактной группы по Гвинею-Бисау, первое заседание которой состоялось здесь, в штаб-квартире Организации Объединенных Наций на прошлой неделе. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и вновь заявить о том, что моя страна не пожалеет усилий для того, чтобы оправдать ваше доверие и солидарность. Тем не менее, необходимо отметить, что, несмотря на наше большое желание и решимость, Гвинея-Бисау нуждается в вашей срочной помощи для того, чтобы мы могли осуществить меры, содержащиеся в Национальной стратегии сокращения масштабов нищеты. Этот документ, который недавно был принят нашим правительством, будет служить основой для подготовки встреч за круглым столом по Гвинею-Бисау, которые запланировано провести в ноябре сего года в Женеве. Мне приятно пригласить всех наших традиционных партнеров и другие присутствующие здесь заинтересованные стороны принять участие в заседаниях этого «круглого стола», которые действительно явятся событием, имеющим важное значе-

ние для стимулирования нашей экономики и улучшения условий жизни нашего народа.

Наш современный мир поистине является глобальной деревней. Прогресс, достигнутый человечеством в областях науки, информационной технологии, средств связи и транспорта, означает, что судьбы наших народов становятся все более взаимозависимыми. Вот почему мы должны объединить наши усилия с целью искоренить нищету и голод в мире, бороться с такими эндемическими болезнями, как ВИЧ/СПИД, а также положить конец несправедливости, нарушению прав человека и всем формам дискриминации и нетерпимости.

Когда мы обсуждаем вопросы развития и борьбы с нищетой, нам следует избегать искушения принимать упрощенные решения. Экономическое и социальное развитие и сопутствующее ему искоренение нищеты требуют глубокого осмысления и принятия мужественных решений. Ни одно явление невозможно охарактеризовать простыми словами, как не существует простого универсального рецепта для решения сложных проблем. Необходимо учитывать и уважать мнения людей, их культуру, религию и проблемы. Нам необходимо изыскивать новые пути реорганизации и укрепления демократических государств путем уделения первостепенного внимания образованию и профессиональной подготовке. Мы также должны думать о необходимости укрепления нашего коллективного потенциала по борьбе с терроризмом и всеми формами экстремизма путем осуществления диалога между культурами и цивилизациями.

Трудно понять и еще более трудно принять, что люди могут быть брошены на произвол судьбы и обречены на смерть при безразличном отношении к ним международного сообщества. Международная солидарность по отношению к уязвимому населению не должна быть запоздалой или посмертной. Как справедливо напомнил Генеральный секретарь, международное сообщество должно продемонстрировать бдительность и быть способным предотвращать все гуманитарные катастрофы, возникающие в результате конфликтов во имя универсальной совести. Именно ввиду универсального характера ответственности нашей Организации Гвинея-Бисау не пожалеет усилий для укрепления потенциала Организации Объединенных Наций через проведение целенаправленных, прагматических и действенных реформ. Фактически эффективность нашей Органи-

зации еще более усилится при полноправном участии всех государств-членов в целях укрепления нашего многостороннего органа, который нуждается в большей демократии и транспарентности для выполнения своего мандата.

Более шестидесяти лет после своего основания Организация Объединенных Наций должна адаптироваться к изменениям, которые произошли в мире, с тем чтобы она могла учитывать существование и появление новых действующих лиц на мировой арене, вклад которых в миротворчество и международную безопасность становится все более значительным. В ряду этих государств стоят страны Африки, Азии и Латинской Америки, которые могут на законном основании рассчитывать на постоянные места в Совете Безопасности. Развивающиеся страны Африки, Азии и Латинской Америки имеют право на более активное участие и более значимое положение в Совете Безопасности.

Десять лет назад мы избрали Кофи Аннана, выдающегося сына Африки, и вверили ему судьбу нашей Организации. Оценивая результаты его деятельности за этот период времени, мы с гордостью и удовлетворением отмечаем успехи, достигнутые за время его пребывания на этом посту. Последние годы были нелегкими, поскольку мир столкнулся с новыми и долговременными вызовами в различных формах и масштабах, к решению которых наша Организация не была достаточно подготовлена. От имени Гвинеи-Бисау, президента Гвинеи-Бисау Жуана Бернарду Виейры, а также нашего правительства, я хотел бы добавить наш голос к дани уважения, выраженной в адрес Генерального секретаря со стороны всего международного сообщества. Я хотел бы также выразить ему признательность нашего народа за вклад системы Организации Объединенных Наций в содействие миру, политической стабильности и развитию в нашей стране.

Огромные вызовы нового тысячелетия будут определять работу в области развития, которая нам предстоит, а также способность людей максимально быстро решать проблемы, касающиеся мира, политической стабильности, национального примирения и социальной справедливости. Все государства и организации гражданского общества должны иметь возможность в случае необходимости рассчитывать на транспарентное и демократическое функционирование системы Организации Объединенных Наций для защиты своих прав в перспективе, которая

создает консенсус и которая совместима с человеческим развитием, то есть с благосостоянием человечества.

В то время как Генеральная Ассамблея готовится избрать преемника г-на Кофи Аннана, я хотел бы выразить убежденность в том, что она изберет на пост Генерального секретаря человека, обладающего профессионализмом, опытом и приверженностью — качествами, необходимыми для того, чтобы содействовать лучшему пониманию между народами и государствами нашего мира.

Будущий Генеральный секретарь также должен будет обладать решимостью и качествами лидера, необходимыми для совместной деятельности и международного сотрудничества, направленных на превращение Организации Объединенных Наций в уникальный и незаменимый механизм, способный укрепить многосторонний подход в интересах развития, принятия более эффективных мер по сохранению нашей планеты и международного мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Вьетнама г-ну Ле Конг Фунгу.

Г-н Ле Конг Фунг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-жа Председатель, от имени вьетнамской делегации я хотел бы передать наши самые искренние поздравления Вам, третьей в истории Организации Объединенных Наций женщине, избранной на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я уверен в том, что под Вашим мудрым руководством шестьдесят первая сессия увенчается успехом. Я также хотел бы выразить нашу глубокую благодарность за огромные усилия и активный вклад, внесенный Его Превосходительством г-ном Яном Элиассоном во время его пребывания на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии.

Так как последний срок полномочий Кофи Аннана на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций подходит к концу, от имени вьетнамского правительства я хотел бы выразить ему нашу глубокую признательность за его преданность и приверженность нашей Организации. Его визит во Вьетнам в мае прошлого года стал еще одной вехой в истории постоянно расширяющегося сотрудничества между Вьетнамом и Организацией Объединенных Наций.

Всемирный саммит 2005 года породил у всех нас надежды на то, что международное сообщество осуществит цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), поставленные руководителями наших стран на Саммите тысячелетия в 2000 году. Прошел один год, и, к сожалению, нынешнее состояние мира изобилует парадоксами. Хотя по-прежнему преобладает тенденция мира, сотрудничества и развития, одновременно наблюдаются одностороннее применение силы, эскалация региональных и этнических конфликтов и международный терроризм. Мы также являемся свидетелями тех серьезных трудностей, которые испытывают развивающиеся страны под воздействием глобализации и неравенства в международных экономических отношениях. Нищета, эпидемии, наркотики и транснациональная преступность несут еще более серьезную угрозу сотням миллионов людей во всем мире.

На этом фоне, по мнению вьетнамской делегации, еще более насущными являются дальнейшие совместные усилия, направленные на создание благоприятных условий для осуществления ЦРДТ. Мы считаем, что тема, избранная для данной шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи — глобальное партнерство в целях развития — является чрезвычайно актуальной.

Мир и социально-политическая стабильность являются необходимыми условиями развития. В свою очередь, экономическое развитие и повышение уровня жизни народа способствует укреплению мира и стабильности в каждой стране, в каждом регионе и в мире в целом. Крайне важно, чтобы страны совместно прилагали усилия, направленные на урегулирование разногласий и споров посредством диалога, отказ от применения силы в их отношениях и обеспечение полного соблюдения Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права в целях создания мирной и стабильной обстановки, отвечающей всеобщим интересам.

Я хотел бы подтвердить, что Вьетнам решительно поддерживает усилия по скорейшему достижению мирного урегулирования международных и региональных конфликтов и разногласий, включая ядерные проблемы на Корейском полуострове и в Иране, а также кризис на Ближнем Востоке, где недавние военные действия в Ливане, которые привели к большим потерям среди ни в чем не повинного населения и к разрушению инфраструктуры страны,